

AIR CONDITIONER SPLIT WALL MOUNTED

ENGLISH

CLIMATISEUR SPLIT MURAL

FRANCAIS

KLIMAGERAET IN SPLIT BAUWEISE

DEUTSCH

CLIMATIZADOR SPLIT MURAL

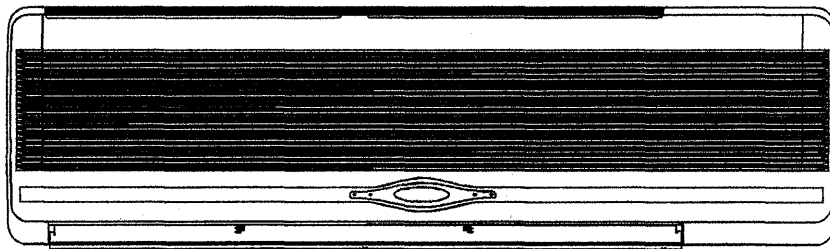
ESPAÑOL

CONDIZIONATORE D'ARIA A PARETE SPLIT

ITALIANO

КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА РАЗДЕЛЬНЫЙ НАСТЕННЫЙ

РУССКИЙ



**PROGRAMMING AND OPERATING MANUAL
MANUEL D'UTILISATION ET DE PROGRAMMATION
BEDIENUNGS UND PROGRAMMIERUNGS HANDBUCH
MANUAL DE UTILIZACION Y DE PROGRAMACION
MANUALE DI UTILIZZO E DI PROGRAMMAZIONE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

ELECTRA

INHALT

EINFÜHRUNG	1
SYSTEMBESCHREIBUNG	2
BETRIEBSARTEN, FUNKTIONEN UND BESONDERHEITEN	3
IM GERÄT INTERIERTE ANZEIGE-UND STEUERUNGSEINHEITEN	5
● Betrieb am Gerät	5
SCHUTZBETRIEBSARTEN	6
PFLEGE UND WARTUNG	7
RATSCHLÄGE ZUR HANDHABUNG	8
VORSICHTSMABREGELN	9
VOR INANSPRUCHNAHME EINER SERVICE-LEISTUNG	10

**IST IHR KLIMAGERÄT
NUR FÜR DEN
KÜHLBETRIEB BESTIMT,
KÖNNEN SIE DIE DEM
HEIZBETRIEB
GEWIDMETEN KAPITEL
ÜBERSCHLAGEN.**

BITTE LESEN SIE DIESE
INSTRUKTIONEN **VOR**
INBETRIEBNAHME DES
KLIMAGERÄTES

EINFÜHRUNG

Dieses Split- Klimagerät wurde zur vielseitigen Verwendung entworfen:



- Kühlung im Sommer



- Reduzierung der Luftfeuchtigkeit



- Heizung im Winter



- Ventilation



- Luftfilterung

TEMPERATURBEREICH DES BETRIEBES: (T_i)

Kuehlung: 21° - 46°C

Heizung: -5° - 24°C R22
-9° - 24°C R407C
& R410A

WICHTIGER

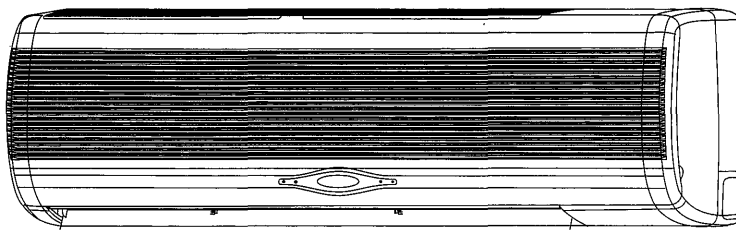
HINWEIS:

● Dieses Klimagerät muß, zum Schutz vor elektrischen Schlägen, geerdet werden.

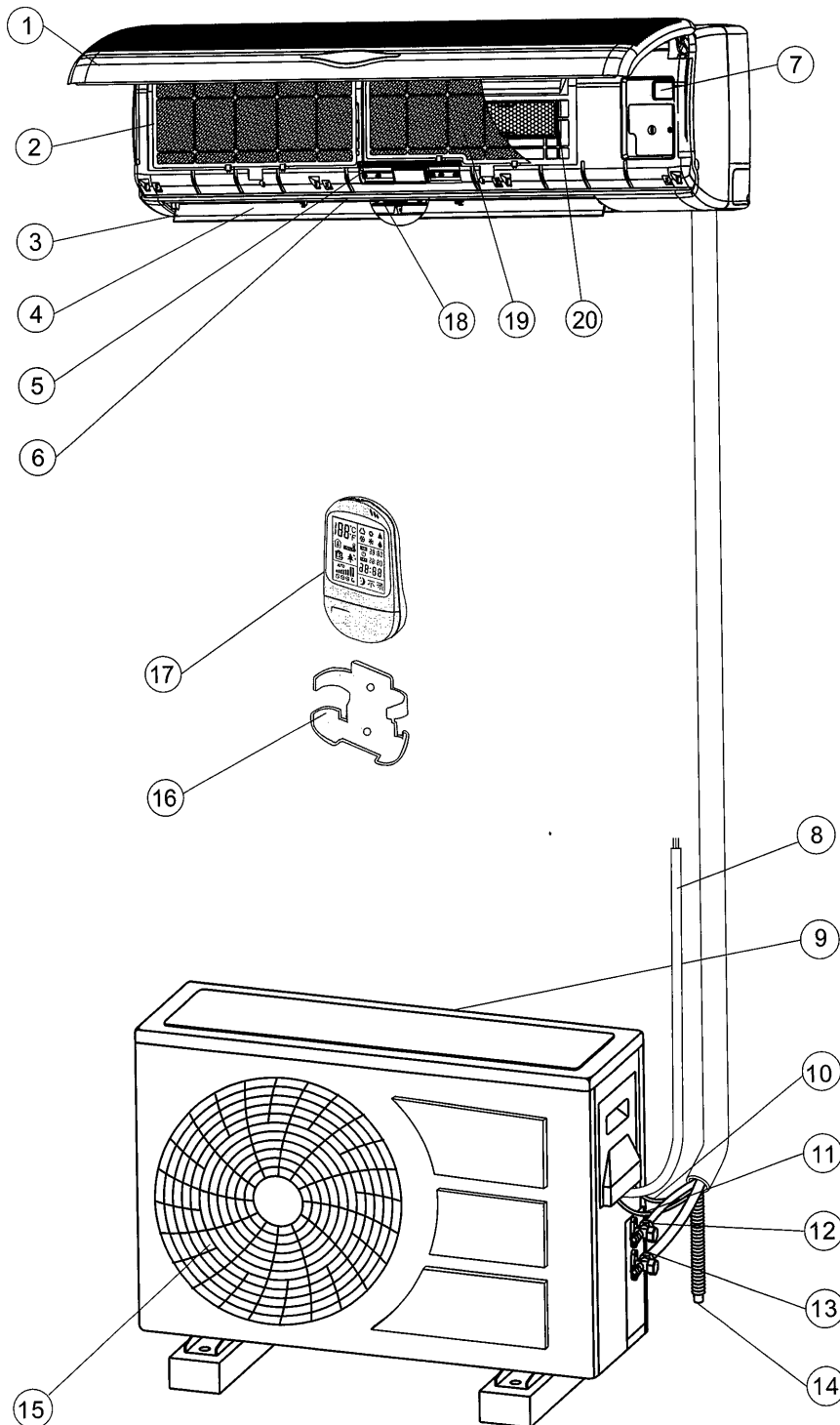
● Die Installation des Klimagerätes muß durch einen erfahrenen Klima-anlageninstallateur erfolgen.

● Die Kabelverlegung muß von einem anerkannten Elektriker durchgeführt werden, der sich mit den jeweiligen elektrischen Vorschriften und örtlichen Bestimmungen auskennt.

● Nichtbefolgung der durch den Hersteller herausgegebenen Instruktionen kann die Leistung des Klimagerätes und die Gültigkeit der Garantie einschränken.



SYSTEMBESCHREIBUNG



1. Luftansauggitter
2. Luftfilter
3. Luftzufuhrklappe
4. Luftausgang
5. Im Gerät integrierte Anzeige
6. Horizontale Luftumleitschlitz
7. Im Gerät integrierte Steuerung
8. Stromkabel
9. Außeneinheit zur Luftaufnahme
10. Stromkabel
11. Steuerungskabel
12. Flüssigkeitsleitung
13. Ansaugleitung
14. Ablaufschlauch
15. Außeneinheit Luftausgang
16. Halter für Fernsteuerung
17. Fernsteuerung
18. Ionisierer (optional)
19. Luftreinigungsfilter
20. Elektrostatischer Filter (optional)

BETRIEBSARTEN, FUNKTIONEN UND BESONDERHEITEN



KÜHLEN
(COOL)

Kühlt, entfeuchtet und filtert die Zimmerluft. Die gewünschte Zimmertemperatur wird beibehalten.



HEIZEN
(HEAT)

Heizt und filtert die Zimmerluft. Die gewünschte Zimmertemperatur wird beibehalten.



AUTOMATIK
(AUTO)

Wenn Sie automatisches KÜHLEN oder HEIZEN oder TROCKNEN wählen, erhalten Sie die gewünschte Temperatur entsprechend der räumlichen Gegebenheiten.



TROCKNUNG
(DRY)

Entfeuchtet und kühlt das Zimmer leicht. In der Betriebsart TROCKNUNG entwickelt das Klimagerät eine erhöhte Entfeuchtungskraft. Diese Funktionsart sollte bei kühler Temperatur mit hoher Luftfeuchtigkeit verwendet werden.



VENTILATOR
(FAN)

Umluft und Filterung der Zimmerluft. Im Zimmer wird beständige Luftbewegung beibehalten.



AUTOMATIK VENTILATOR
(AUTO FAN)

Die Klimaanlage wählt je nach geforderter Temperatur automatisch die ventilatorgeschwindigkeit aus. Zu Beginn arbeitet das Geräet auf der hoechsten Stufe der Ventilationsgeschwindigkeit. Hat sich dann die Zimmerluft der gewuenschten Temperatur genaeuert, schaltet der ventilator auf eine langsamere Geschwindigkeit und auf leiseren Betrieb um.

WARMHALTUNG
(HOT KEEP)

Ist der Verdichter nicht in Betrieb, wird im HEIZ Betrieb der Ventilator ausgeschaltet und schaltet sich erst wieder ein, wenn die Innenspule die entsprechende Temperatur erreicht hat. Diese WARMHALTUNG Besonderheit verhindert ungemütliche kalte Luftströme. In manchen Modellen ist die HOT KEEP Funktion nur aktiv in dem AUTO FAN (automatischer Betrieb) Modus.



ICH FÜHLE
(I FEEL)

Umstellung des Temperaturabstastpunktes auf die Stelle, wo sich die Fernbedienung befindet. (Während des normalen Betriebes befindet sich der Temperatursensor an der Seite des Klimagerätes). Diese Funktion ist dazu bestimmt, durch Übermittlung des Temperaturkontrollbefehls von Ihrem Platz aus, eine persönliche Umgebung zu vermitteln. Die Verbindung zwischen der Fernbedienung und das Gerätes erfolgt durch Infrarotsignale. Daher sollte, bei Verwendung dieser Betriebsart, die Fernbedienung immer direkt auf die Klimaanlage gerichtet sein, ohne daß ein Hindernis dazwischen steht








ZEITSTELLER
(TIMER)

Echtzeit Regulierung und Darstellung, automatische AN und AUS Stellung des Klimagerätes nach Tageszeit Einstellungen, die eine komfortable Klimatisierung bei Abwesenheit garantiert, ohne Stromverschwendung. Außerdem kann sich das Klimagerät, während des Schlafes, automatisch abstellen.

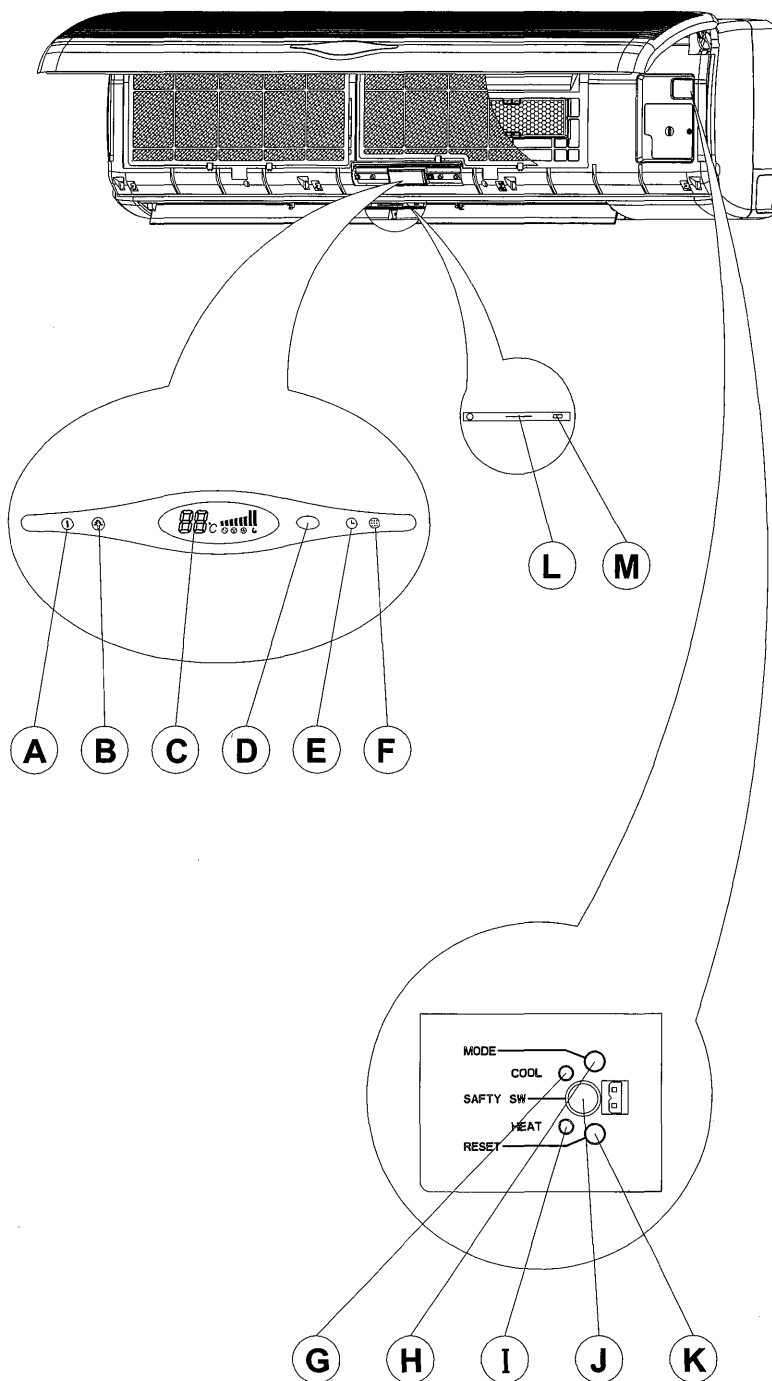


SCHLAF
(SLEEP)

Ist dazu bestimmt, gemütliche Schlafbedingungen zu schaffen. Wurde die Betriebsart KÜHLEN eingeschaltet, steigt die Temperatur jede weitere Stunde (bis zu drei Stunden nach Einschaltung der Betriebsart) um 1 Grad Celsius. Der Temperaturanstieg vermeidet während des Schlafes (im Ruhezustand des Körpers) das Gefühl der Unterkühlung. In der Betriebsart HEIZEN verläuft der betrieb umgekehrt. Das klimagerät senkt die Temperatur jede Stunde um 1 Grad. Bis zu drei Stunden, vom Start des Modells. Ist der SCHLAF Betrieb eingeschaltet, wird der Betrieb nach 7 Stunden automatisch abgeschaltet. Das Resultat ist ein angenehmerer und kräftigender Schlaf, der Sie am nächsten Morgen frisch und energiebeladen fühlen läßt.

AUTOMATIK LUFTJALOUSIE (AUTO FLAP)	Die Luftjalousie wird bei der Wahl des Kühl, Heiz, Trocken oder Ventilatormodus automatisch auf den optimalsten Gebläsewinkel eingestellt.
	VERTIKALE SCHAUKEL (SWING) Automatisch schaukel der Luftzufuhr in senkrechte Richtung. Die Luftjalousie bewegt sich automatisch auf und abwärts, um die klimatisierte Luft gleichmässig im Zimmer zu verteilen.
	Horizontal Luftsanschlag Automatischer Anschlag der horizontalen Gasstroemung in horizontalen Richtung. Der schlag bewegt automatisch an Rechts und Links Direction, um die Luft das Zimmer hindurch ausgeglichene aufzutragen.
	ZIMMERTEMPERATUR Messung und Anzeige der Zimmertemperatur.
	FILTERANZEIGE (FILTER INDIKATOR) Die Filteranzeige an dem Innengerät schaltet sich ein, wenn der Filter gereinigt werden muss. Nach Reinigung und Wiedereinbau des Filters sollte das System in Grundstellung gebracht werden.
	SUMMANZEIGE (BUZZER INDICATOR) Das Innengerät gibt einen leisen Summton von sich, der anzeigt, daß der durch die Fernbedienung gegebene Befehl angenommen und in den Gerätespeicher aufgenommen wurde. Diese Besonderheit kann durch den Benutzer von der Anzeigentafel gelöscht werden.
BETRIEB AM GERÄT (ON UNIT OPERATION)	Das Klimagerät kann ohne Benutzung der Fernbedienung, direkt an dem Innengerät zum KÜHLEN oder HEIZEN an oder ausgestellt werden (ON/OFF)
3 MINUTEN VERZÖGERUNG (3 MIN. DELAYED RUN)	Der Kompressor (Verdichter) wird geschützt, indem sich das Gerät erst drei Minuten nach Einschalten anstellt.
SPEICHER	Der Mikroprozessor speichert die letzten Dateneingaben, auch wenn die Anlage nicht angeschlossen ist. Durch diese Funktion ist das Gerät bei Stromunterbrechung oder ausfall in der Lage, die gleiche Betriebsart wie vor der Stromunterbrechung beizubehalten.
FUNKTIONS- FESTSTELLEN (LOCK)	Stellt die letzte Betriebseinstellung auf dem Fernbediener fest. Wenn eingestellt auf LOCK, ist die Anwendung der Fernbedienung nicht möglich.
Elektrostatischer Filter (optional)	Schieben Sie den Schalter (M) in die EIN-Position, um den Ionisierer zu aktivieren. Die blaue Lichtanzeige (L) der Einheit wird aufleuchten, um anzuzeigen, dass der Ionisierer arbeitet. Schalten sie den Schiebeschalter (M) in die AUS-Position, um den Ionisierer zu schließen.
IONISIERER (optional)	Wichtiger Hinweis: Wenn die Klimaanlage AUSGESCHALTET ist oder der Innenventilator stoppt, wird der IONISIERER automatisch stoppen.

IM GERÄT INTEGRIERTE ANZEIGE- UND STEUERUNGSEINHEITEN



- A. Stand-by-Anzeige
Leuchtet, wenn die Einheit betriebsbereit ist.
Betriebsanzeige Leuchtet bei Betrieb.
- B. Betriebsanzeige
Ionisieranzeige/E.S.F.
- C. LCD Betriebsanzeige
Filter ein und aus.
- D. Signalempfänger
Empfängt Signale von der Fernsteuerung
- E. Zeitanzeige
Leuchtet bei Zeituhr - und Schlafbetrieb
- F. Filteranzeige
Leuchtet, wenn Filter gereinigt werden muss
- G. Kühlanzeige
Leuchtet nur, wenn die (H)-Modus-Taste gedrückt wird
- H. Am Gerät integrierter Schalter
Schaltet das Gerät auf Kühlen oder Heizen ohne Fernsteuerung
- I. Heizanzeige
Leuchtet nur, wenn die (H)-Modus-Taste gedrückt wird
- J. Sicherheitstaste für den elektrostatischen Filter
Schaltet den elektrostatischen Filter bei geöffnetem Gitter aus
- K. Rückstelltaste
Schaltet die Filteranzeige aus oder bricht die Summanzeige ab
- L. Ionisieranzeige
Leuchtet, wenn der Ionisierer in Betrieb ist.
- M. Ionisierer EIN/AUS
Schaltet den Ionisierer ein und aus.

BETRIEB AM GERÄT

Falls die Fernbedienung einmal ausfallen sollte, so kann das Klimagerät durch Druck der Modustaste (H) am Klimagerät, zum Kühlen oder Heizen an, oder völlig ausgeschaltet werden. Die Modustaste wird den Modus des Gerätes schalten zwischen-KÜHLEN (COOL)-HEIZEN (HEAT)-BEREITSCHAFT (STBY), jedes mal es gedrückt ist. Anzeigen (G), (I) oder (A) leuchten auf, beziehungsweise, und zeigen den Modus des Betriebes an.

Ist Ihr Klimagerät nur für den Kühlbetrieb bestimmt, so stellen Sie nicht auf Position HEIZEN (HEAT) ein.

SCHUTZBETRIEBSARTEN

Ihr Klimagerät enthaelt einige automatische Schutzbetriebe, die Sie praktisch zu jeder Zeit (auch Jahreszeit), unabhängig von der Aussentemperatur, einsetzen koennen. Einige dieser Schutzbetriebe finden Sie nachfolgend aufgefuehrt:

Modus	Betriebs- bedingungen	Schützt vor	Kontrollmittel
Kühlen und Trocknung	Niedrige Aussentemperatur	Verdampfer (Innengerät) gefriert	Stellt Aussenventilator und Verdichter ab, wenn Gefrierbedingungen erreicht werden. Nimmt den Betrieb automatisch wieder auf.
	Hohe Aussentemperatur	Verflüssiger (Aussengerät) überhitzt	Stellt Verdichter ab, wenn Überhitzungs- bedingungen erreicht werden. Nimmt den Betrieb automatisch wieder auf. Anzeige (A) blinkt.
Heizen	Niedrige Aussentemperatur	Verdampfer (Aussengerät) vereist	Wechselt den Betrieb für eine kurze Zeit von Heizen auf Kühlen, um den Verdampfer abzutauen. Anzeige (A) blinkt.
	Hohe Innen und Aussentemperatur	Verflüssiger (Innengerät) überhitzt	Stellt Aussenventilator und Verdichter ab, wenn Überhitzungs- bedingungen erreicht werden. Nimmt den Betrieb automatisch wieder auf.

PFLEGE UND WARTUNG

Bitte stellen Sie sicher, daß vor jedem Wartungsverfahren, der Strom abgestellt wurde (Netzanschluß aus der Steckdose ziehen).

REINIGUNG DES LUFTFILTERS

- An Ihrem Klimagerät befindet sich eine Filterkontrollanzeige: wenn der Luftfilter gereinigt werden muß, wird dies durch die Anzeige (F) angezeigt.
- Zum Herausnehmen des Filters das Verkleidungsblech anheben und den Filter durch leichtes Andrücken nach oben aus der Verriegelung heben.
- Anzeige (K) wird gelöscht durch Betätigen der Taste (F). Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

NEHMEN SIE DIE ANLAGE NICHT OHNE FILTER IN BETRIEB!

REINIGEN DES ELEKTROSTATISCHEN FILTERS

Der elektrostatische Filter sollte vierteljährlich aus der Einheit entfernt und gereinigt werden. Bitte wie folgt vorgehen:

1. Vordere Paneele öffnen.
2. Den Haken drücken, und den elektrostatischen Filter herausziehen (Abb 1)
3. Den Filter mit warmem Seifenwasser waschen und grundlich trocknen
4. Den elektrostatischen Filter wieder einsetzen
5. Vordere Paneele schließen

AUSWECHSELUNG DES LUFTREINIGUNGSFILTRI

Der Luftreinigungsfilter muß von dem Gerät heraus genommen werden und gereinigt werden ein Mal im wie in Abbildungen 1, 2 und 3.

- ① Den Filter heraus ziehen.
- ② Den Filter im Gestell montieren.

Anmerkung: Die obige Prozedur ist gültig für Auswechseln von dem Aktive-Kohlenfilter (wenn geliefert).

REINIGUNG DES KLIMAGERÄTES

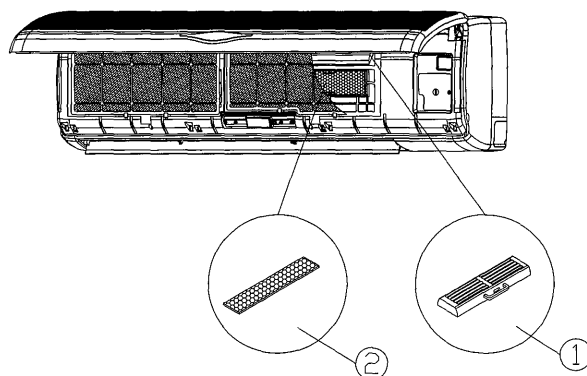
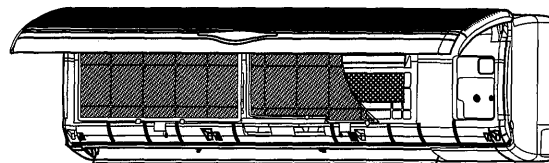
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch oder aber durch Benutzung des Staubsaugers.
- Verwenden Sie weder heisses Wasser noch scharfe Reinigungsmittel, die die Oberfläche des Klimagerätes angreifen koennen.

BEI BEGINN DER WIEDERNUTZUNG

- Stellen Sie sicher, daß keine Hindernisse den ein oder ausgehenden Luftstrom versperren, sowohl bei dem Innen als auch Aussengerät
- Stellen Sie sicher, dass der Strom richtig angeschlossen ist.

SCHUTZ DES ELEKTROSYSTEMS

- Das Innengerät und die Fernbedienung sollten sich zumindest bis zu 1 m von Fernseher, Radio oder sonstigen elektrischen Haushaltsgeräten entfernt befinden.
- Schützen Sie die Innenanlage vor direkter Sonnen oder anderer Lichteinstrahlung.

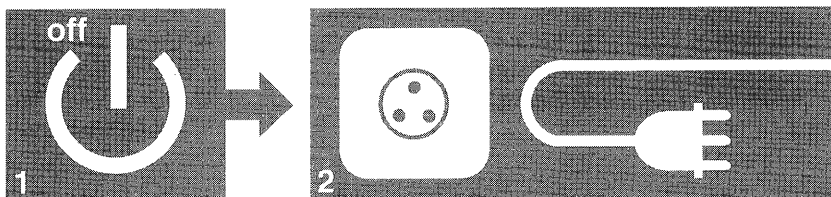


RATSchLÄGE ZUR HANDHABUNG

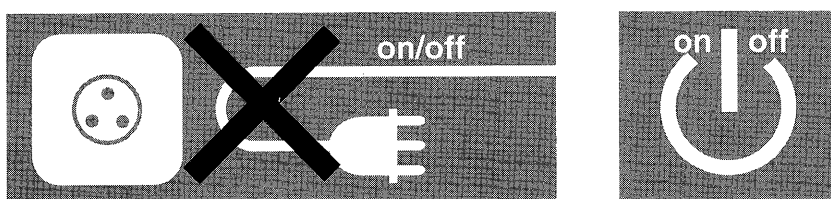
- Stellen Sie eine geeignete Zimmertemperatur ein. Eine übertriebene niedrige Zimmertemperatur ist ungesund und führt zur Energieverschwendung. Vermeiden Sie andauerndes Einstellen der Temperatur.
- Während des Kühlens, vermeiden Sie bitte direkte Sonneneinstrahlung. Halten Sie Gardinen und Vorhänge geschlossen. Schliessen Sie Türen und Fenster, damit die kühle Luft im Zimmer bleibt.
- Vermeiden Sie Wärmeerzeuger oder die Benutzung von Heizgeräten während das Klimagerät zum Kühlen verwendet wird.
- Stellen Sie sicher, daß die Luftjalousie in der richtigen Stellung steht: Vertikaler Strom beim Kühlen; horizontaler Strom beim Heizen.
- Halten Sie die Zimmertemperatur gleichmässig durch Anpassung der linken / rechten vertikalen Luftflügel.
- Positionieren Sie die Luftjalousie und die linken/rechten Luftflügel so, dass Ihr Körper dem Luftstrom nicht direkt ausgesetzt ist.
- Bei verlängerter Inbetriebnahme sollte das Zimmer gelegentlich durch Öffnen des Fensters belüftet werden.
- Bei Stromausfall speichert der Mikroprozessor den letzten Betrieb. Bei Wiederbeginn wird der Betrieb der letzten Betriebsart wieder aufgenommen. Falls jedoch die Zeiteinstellung (TIMER) benutzt wurde, so wird das Gerät nur dann durch die Zeiteinstellung (TIMER) ausgeschaltet, wenn die Fernbedienung auf die Anlage gerichtet ist. Andernfalls verursacht der Stromausfall ein Löschen der Zeiteinstellungsdaten von dem Mikroprozessorspeicher.
- Nachdem die Anlage eingeschaltet wurde, warten Sie bitte mindestens 3 Minuten bis der Kühl, Heiz oder Trockenbetrieb beginnt.
- Wird der Trocknungsmodus verwendet, stellen Sie sicher, daß sich die Zimmertemperatur zwischen 20 - 27 Grad Celsius befindet. Wird der Modus ausserhalb dieses Bereiches eingesetzt, könnte es sein, dass sich das Gerät selbst schützt und sich nicht einschaltet.
- Wird der Kühl oder Trocknungsmodus verwendet, stellen Sie sicher, daß die relative Zimmerfeuchtigkeit unter 78% liegt. Wird der Modus über einen längeren Zeitraum in hoher Feuchtigkeit eingesetzt, könnte sich am Luftausgang Feuchtigkeit bilden und hinuntertropfen.
- Ist der Steuerungsdeckel des Innengerätes der Sonne oder anderen starken Lichtquellen ausgesetzt, besteht die Möglichkeit, daß die Fernbedienungssignale nicht empfangen werden. In solch einem Fall sollte das Sonnenlicht geblockt und die anderen Lichtquellen abgedunkelt werden.
- Die Fernbedienung ist in einem Umkreis von nur 8 m einsatzfähig und auch nur in einem verhältnismässig eingeschränkten Winkel. Sollten Sie sich ausserhalb dieses Umkreises befinden, könnten bei der Übermittlung von Signalen durch die Fernbedienung Schwierigkeiten auftreten.

VORSICHTSMASSREGELN

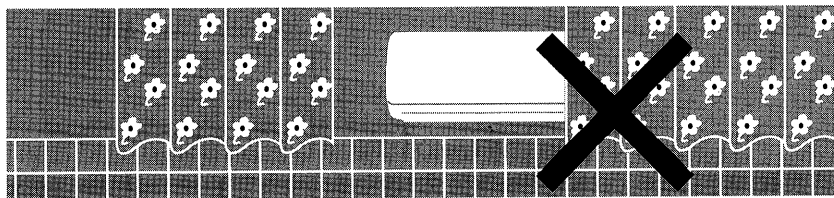
- Benutzen Sie die richtige Sicherung. Ziehen Sie den Netzanschluss nicht heraus ohne das Gerät abzustellen.



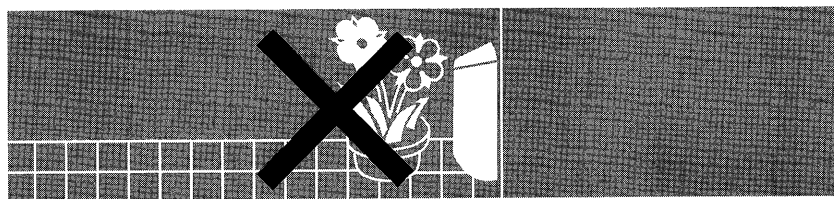
- Stellen Sie den Betrieb nicht durch Unterbrechung des Netzanschlusses AN oder AUS.



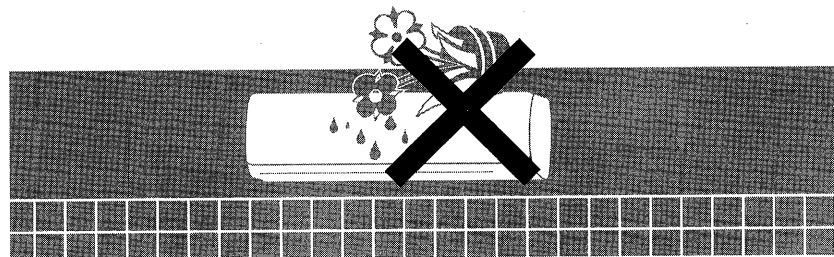
- Blockieren oder verstopfen Sie nicht die ein oder ausgehende Luft des Klimagerätes.



- Stecken Sie keinerlei Gegenstände in den Luftausgang des Innen- oder Aussengerätes.



- Verschütten Sie kein Wasser über das Klimagerät.



FALLS GERÄUSCHE ZU HÖREN SIND

Es kann sehr gut sein, daß ein Zischlaut während des Betriebes oder gleich nach Abschalten zu hören ist. Dieses wird durch das Kältemittel verursacht, daß innerhalb des Gerätes zirkuliert. Bei Ein- oder Ausschalten des Gerätebetriebes kann eventuell ein knallendes Geräusch auftreten. Dieses wird entweder durch Hitzeausdehnung oder durch Zusammenziehung von Kunststoffen verursacht.

VOR INANSPRUCHNAHME EINER SERVICE-LEISTUNG

Vor Inanspruchnahme einer Service Leistung, überprüfen Sie bitte folgende allgemeine Ausfälle und falls möglich, stellen Sie sie ab.

Problem	Ursache	Abhilfe
● Gerät schaltet sich nicht ein. Bereitschaftsanzeige leuchtet nicht auf	<input type="checkbox"/> Gerät nicht angeschlossen am Netzanschluß <input type="checkbox"/> Stromausfall	<input checked="" type="checkbox"/> Schliessen Sie das Netzkabel an <input checked="" type="checkbox"/> Überprüfen Sie die Hauptsicherung
● Geraet schaltet sich nicht ein. Bereitschaftsanzeige leuchtet auf	<input type="checkbox"/> Fernbedienungs ausfall <input type="checkbox"/> Fernbedienung gesichert (LOCK)	<input checked="" type="checkbox"/> Überprüfen Sie die Batterien der Fernbedienung <input checked="" type="checkbox"/> Versuchen Sie den Betrieb über eine kürzere Distanz <input checked="" type="checkbox"/> Beginnen Sie bei den Kontrollen der Betriebsaufnahme <input checked="" type="checkbox"/> Fernbedienung entsichern (LOCK)
● Gerät reagiert nicht richtig auf die Anweisungen der Fernbedienung	<input type="checkbox"/> Infrarotsignal reicht nicht bis zum Geraet <input type="checkbox"/> Abstand zwischen Fernbedienung und Gerät zu groß oder aber in einem unguenstigen Winkel Die Aufnahme des <input type="checkbox"/> Infrarotempfängers zu starkem Licht ausgesetzt	<input checked="" type="checkbox"/> Überprüfen Sie, ob Hindernisse zwischen dem Gerät und der Fernbedienung. Beseitigen Sie das Hindernis falls nötig <input checked="" type="checkbox"/> Nähern Sie sich dem Gerät <input checked="" type="checkbox"/> Lichtdämmung, insbesondere Leuchtstoffröhren.
● Luft wird nicht von dem Innengerät ausgeblasen	<input type="checkbox"/> Auftau Schutzmodus ist aktiviert <input type="checkbox"/> Anlage in Ventilator-automatik (AUTO FAN) <input type="checkbox"/> Überkühlung in Trocken (DRY)	<input checked="" type="checkbox"/> Normaler Betrieb im Heizmodus <input checked="" type="checkbox"/> Normaler Betrieb im Trocknungsmodus
● Kühlen, Trocknung Heizen beginnt nicht sofort	<input type="checkbox"/> 3 Minuten durch Verdichter verspäteter Beginn	<input checked="" type="checkbox"/> Normaler Betrieb für diese Betriebsarten
● Gerät funktioniert doch arbeitet nicht ausreichend	<input type="checkbox"/> Ungeeignete Temperatureinstellung <input type="checkbox"/> Gerätekapazität nicht ausreichend für Belastung oder Zimmergröße	<input checked="" type="checkbox"/> Neueinstellung der Temperatur <input checked="" type="checkbox"/> Suchen Sie Ihren Händler auf
● Filteranzeige leuchtet auf	<input type="checkbox"/> Luftfilter muß gereinigt werden	<input checked="" type="checkbox"/> Reinigen Sie den Filter, bauen Sie ihn wieder ein und stellen Sie die Anzeige neu ein (Reset).